

参考资料

# 德国快讯

2009 年第 6 期 · 总第 486 期

同济大学德国学术中心 · 德国问题研究所 · 《德国研究》编辑部

---

## 本期主要信息

- 联邦议院通过《金融市场稳固补充法》
- 默克尔与经济界各家联合会代表的会晤  
彰显危机中的一致意见
- 施泰因布吕克认为经济衰退加深是可能的
- 社民党指责默克尔阻挠反逃税法案
- 德国工业处于“自由落体运动”中
- 布鲁塞尔欧盟峰会结束：1000 亿欧元抗击危机
- 欧盟意欲对可能给予通用子公司的救助进行协调
- 2008 年德国的毛收入：价格上涨快于收入
- 养老金在联邦议院选举前大幅增长
- 联邦内政部研究报告显示 1/7 的青少年排外

## 联邦议院通过《金融市场稳固补充法》

联邦议院通过了有争议的没收银行的法律。对于这部所谓的《金融市场稳固补充法》(FMSE)，在记名表决中，有379名议员投了赞成票，107票反对，46名议员弃权。该法中所包含的《拯救接管法》，为拯救深受打击的慕尼黑国家与地产融资银行 Hypo Real Estate (HRE)奠定了基础。

该法规定，没收是最后手段。只有在不能与目前的美国大股东克里斯托弗·福劳瓦斯达成一致规定的情况下，才能动用没收手段。

该法如今允许对这家坐落在慕尼黑的银行进行国家监管。它规定，可以通过提高资本金参资一家银行。此外，将发行新的、由国家购买的股票。

政府一直致力于避免破产，并保证870亿欧元的国家担保，主要是考虑到这家银行对德国抵押证券市场的重要性。到目前为止，这家银行总计已经接受了1000多亿欧元的救助款和担保。没有这些，这家银行早就无法存活了。

在这部有效期限到2009年6月底的法律中写道：没收“次于更加柔和的手段”。只有当它对于保障金融市场的稳定而言是必要的，而且其他的“经济上可要求的解决方案不再有”的时候，才能被考虑。在联邦议院批准后，联邦参议院还必须批准该部法律。

但是，没收这一大步在政治家那里，包括在联盟党内部也是有争议的。在反对党方面，在联邦议院表决前，自民党人再次提出严厉批评。“今天是不自由的一天，今天，基轴发生了推移”，自民党副主席莱纳·布吕德勒说，“这部拯救接管法是对我们的经济秩序的一次打击”。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2009年3月20日

## 自民党参政的联邦州拟拒绝没收银行

德国由自民党共同执政的联邦州预计会拒绝对银行没收法表示同意。例如，黑森州的自民党就寄希望于在联邦参议院与联邦议院的调解委员会中对法案进行弱化。而且，各州的财政部长对银行没收法也有保留意见。该银行没收法是为受到打击的 Hypo Real Estate (HRE)量身定做的，它使政府能够在紧急情况下没收 HRE 股东的股份，以便拯救该银行。黑森州自民党主席约克-乌韦·哈恩说：“该法律草案将不会得到自民党的支持。”但是，在联邦参议院中，自民党并不能单独阻止该法案的通过。在联邦参议院拒绝后，最后还是要联邦议院再次做出表决。哈恩认为存在着没收 HRE 的替代方案。

如今，HRE 拯救措施迫在眉睫，该银行迫切需要追加数十亿欧元的救助款，最高需要100亿欧元。联邦政府至今谋求完全接收。拥有近24%股份的美国大股东福劳瓦斯对此表示拒绝。他想继续担任股东，并认为联邦政府持股75%多数加一股就够了。

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>，2009年3月22日

## 默克尔与经济界各家联合会代表的会晤彰显危机中的一致意见

鉴于经济危机，联邦总理默克尔和经济界的四个最高联合会的主席在他们传统的碰头会上显示出巨大的一致意见。对于各方要求进一步投入经济拯救资金以及要求给予服务型企业增值税方面的例外对待，双方均表示拒绝。但是，默克尔向经济界的主席们承诺，将致力于迅速修订企业税方面的规定，以便在危急中为企业减轻负担。

这次联邦总理与德国雇主联合会、德国工业联合会、德国工商大会以及德国中小企业总会主席之间的碰头会是在慕尼黑举办的中小企业博览会的间歇举行的。经济界利用这次碰头会的机会，敦促政府在经济危急中遵守秩序政策路线。

放眼给予欧宝以及其他受危机震动的企业的救助努力，工业界严厉提醒由国家救助而会带来的竞争的扭曲。经济界代表同时提醒指出，有期限的救助款最多只能给予那些的确有存活机遇的企业，而且国家在这种情况下也只能发放担保：“绝不能出现国家对实体经济企业的参股以及各个政党竞相提出最轰动的救助计划的情况”。

经济界代表呼吁要审慎，这也是针对联邦经济部长古滕贝格的。他在星期日因欧宝的事情去美国访问，以便与美国母公司即通用公司以及美国政府就欧宝的存活机会进行

磋商。

目前，欧宝谋求脱离通用。它的美国母公司目前只能借助国家的救助款苟延残喘。欧宝请求联邦政府提供33亿欧元的担保。但是，今天默克尔再次对这家汽车制造商期望获得救助款的想法泼冷水。她说，一家大银行的破产可能会对整个经济带来灾难性的后果，但是一家工业企业的破产则不会这样。与此相反，社民党以及一些基民盟的州长要求迅速给予欧宝救助款。

目前急迫受到破产威胁的地产抵押银行(HRE)——它已经从联邦政府那里获得了数十亿欧元的救助款，这也是大联合政府的代表在本周末要进行讨论的。HRE的美国大股东克里斯托弗·福劳瓦斯明天将与财政部谈判。鉴于这家地产融资银行持续的不稳定，政府正在考虑收购其大部分股份。福劳瓦斯虽然同意德国政府参股并持有多数股份以及对此所必需的增资，但却想保留他至今持有的近25%的股份。此外，这位美国投资者要求的股票价格远高于目前的市值，这对于联邦财政部长佩尔·施泰因布吕克而言是完全无法接受的。联邦政府日前已经拟定了一份为HRE量身定做的国有化法案，以便在紧急状况下，使联邦政府在未获福劳瓦斯同意的情况下也能参资HRE。但是，联盟党目前还是希望在不剥夺股东财产的情况下，就能实现救助。

这些经济界的巨头们在与默克尔的碰头会上，敦促政府稳定银行业，“以便让流向经济界的贷款能获得顺利保障”。从昨天开始在英国霍舍姆举行的为期两天的20个主要国家财政部长和央行行长会议也将讨论国际金融市场的稳固，此次会晤是为4月2日在伦敦举行的20国集团峰会做准备的。

20国在去年11月已经达成如下目标，在将来更严厉地监控金融市场，以避免目前的危机的再次发生。但是，美国政府和英国政府显然是想利用该次峰会来优先就国际范围有所协调的经济推动计划进行磋商。欧洲各国就此指出，它们已经就经济振兴救助做出了决定，因此对国际范围协调经济拯救措施表示拒绝。

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>，2009年3月14日

### **施泰因布吕克认为经济衰退加深是可能的**

联邦财政部长佩尔·施泰因布吕克承认德国的经济衰退可能比德国政府所估计的还要严重，目前没有人能够预测到底会跌到多深。这是施泰因布吕克对《南德意志报》所说的。根据官方的说法，德国政府至今预计，今年的经济实力将缩减2.5%。施泰因布吕克说，有可能这个数字没法维持，另外他对德意志银行首席经济学家诺贝尔特·瓦尔特和其他经济学家进行了严厉批评，因为他们一再扩大消极预测。他说：“德意志银行的首席经济学家已经把他的预测调低到了-5%，要不了多久，他还会把预测调低到-5%以下。”他认为这种做法是不负责任的，是试图用越来越糟糕的消息来引人注意。

在有关处理“逃税乐园”的争论中，施泰因布吕克威胁联盟党说，将会在竞选中之辩论。施泰因布吕克曾经提出了法律草案，其中他把那些诸如在瑞士等国家做生意的德国企业全面列入逃税嫌疑对象。联盟党拒绝了这份法律草案。

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>，2009年3月14日

### **社民党指责默克尔阻挠反逃税法案**

社民党高层指责默克尔在同经济和金融危机的斗争中犯了严重错误。社民党主席弗朗茨·明特费林对《德国金融时报》说，默克尔只是联邦政府的“总经理”。在有关反逃税的立法讨论中，明特费林威胁说，倘若该法律草案不能在未来数周在内阁内磋商，社民党将会和联盟党发生“争吵”。而且，如果默克尔容许她自己的党内人士封锁这个立法计划，那么默克尔在国外的表现就是不可信的。再次推迟对该法律草案的磋商，对社民党来说是不能够接受的。

社民党总理候选人施泰因迈尔也表示了同样的观点。关于默克尔，他对《柏林报》

说：“谁若是在国际范围提出要求，他就必须在其国内也实施这个要求。”这需要一种勇敢的领导方式，不在经理人薪水、金融市场的重新规制或消除“逃税乐园”等方面做出让步。

经济部长卡尔-特奥多·古滕贝格（基社盟）暂时阻止了财政部长佩尔·施泰因布吕克的立法计划。后者的法律草案规定，对于那些不与官方机构合作的人要取消税收优惠。施泰因布吕克在《南德意志报》强调：“同逃税做斗争应不只是空谈的话，我们需要在国内和国际层面更多地施压。”他威胁说，社民党准备把该法案作为联邦议院选举的一个话题。

在对此最早的回应中，基民盟总干事长罗纳尔德·泊菲拉指责社民党想要破坏大联合政府中的合作。他批评联合执政伙伴说，社民党已经完全转向竞选，尤其是外交部长施泰因迈尔明显显露出，他只想做总理候选人。德国需要的是集中注意力抗击危机的政治家，“婆婆妈妈的社民党显然不属于此列”。

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>，2009年3月14日

## 德国工业处于“自由落体运动”中

工业的自由落体运动把德国的2009年送入了可能是第二次世界大战以来最为深重的经济衰退中。在冬季月份发生的生产崩溃以及收到的订单数致命的下降后，专家们预计经济增长将大幅暴跌。

德国的专家们预计工业领域在2009年的增长率将暴跌5%以上。这将是德国大约60年来最严重的经济衰退。这里有数据可做比较：此前，德国经济在1975年石油危机中经历了最大的暴跌。当时，经济衰退了0.9%。

对于担心的向下惯性而言，最关键的是由德国工业所产生的灾难性数字。例如，正如经济部告知的，1月份制造加工业的生产量和去年同期相比，下降了近四分之一。

根据 Deka 银行的说法：“全球衰退是通过出口这一翼对德国工业造成冲击。”背景是，德国经济对世界贸易——它由于金融和经济危机迅速衰退——的高依存度，例如世界银行预测，全球贸易将在2009年经历80年来最大的衰减。

恢复的前景仍然糟糕：数月来，收到的订单经历着史无前例的自由落体运动。1月份，订单数和去年相比，下降了近40%。由于工业生产一般要滞后数月才对收到的订单做出反应，因此，生产方面进一步的倒塌是预兆的。一种令人担心的前景，是工业生产会退回到2003年年中的水平。

国民经济学家如今预计经济衰退比到目前为止会更大。Deka 银行预测：“缩减率达到至少4.5%如今至少是可以想象的。”美国的高盛银行甚至预计德国的经济下降将超过5%。还在数周前，绝大多数专家预计缩减还仅为2.5%。德意志银行2月底的预测认为最糟情况下会衰退大约5%，这还被认为各种预测中的明显的另类。

德国主要的研究机构的最新预测是否站得住脚，在这一背景下，就显得是极其成问题。在前一天，基尔世界经济研究所(IfW)与汉堡世界经济研究所(HWWI)都大幅调低了它们对德国经济增长的预测，但是预测还是保持在负增长3.7%和3.8%的水平。

由此，德国经济增长的希望仍然在于政府数十亿欧元之巨的经济振兴计划、迅速下降的消费品价格可能产生的拉动消费的作用以及货币发行银行利率的大幅下调。但是要注意的是，美国高盛银行认为，若要稳固经济景气状况，需要满足三个条件：全球贸易必须重新增长，银行业必须恢复元气，而且目前的向下走的惯性不能因信任危机而进一步增强。

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>，2009年3月14日

## 总理默克尔的政府声明：“我们暂已经做出了我们的贡献”

联邦总理默克尔在欧盟布鲁塞尔峰会前夕呼吁共同抗击经济与金融危机。她在联邦

议院的一份政府声明中说，峰会的格言必须是合作，而不是相互封锁。这指的是，更好地协调各国之间的措施，以便它们不至于相互阻碍。此外，需要共同的欧洲层面的规则。另外，还要讨论项目，以便欧洲能坚强地从危机中走出来。

默克尔在此明确拒绝制订进一步的国家经济振兴计划——目前欧盟各国在是否需要新的经济景气计划争论不休。她为德国的义务辩护说：“我们现在暂已经做出了我们的贡献，这一贡献必须发挥作用”。“竞相比赛高承诺”肯定不会给经济发展带来任何安宁。

默克尔指出，德国经济景气计划包含了800亿欧元，即相当于国内生产总值的4.7%。这是欧盟总计为支持经济而支出的4000亿欧元资金中的大部分。总理强调说，德国做出了超平均水平的事情。

下午默克尔将前往布鲁塞尔，以便与其他欧盟国家的国家与政府首脑就同经济与金融危机进一步做斗争的行动进行磋商。欧盟委员会主席巴罗佐已经呼吁各成员国，结束在新讨论的经济振兴一揽子计划的争论。此外，不同意见还存在于把给予东欧成员国的支付资金救助款从目前的250亿欧元向上提升的可能性。

欧盟各国已经做出的经济振兴计划总价值为2000亿欧元。此外还有欧盟预算中和欧洲投资银行中的约400亿欧元支出。对于美国总统奥巴马要求欧洲做出更大努力的要求，欧盟已经给予了回绝。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2009年3月19日

## 布鲁塞尔欧盟峰会结束：1000亿欧元抗击危机

欧盟又额外提供了1000亿欧元以应对金融危机。欧盟国家与政府首脑在布鲁塞尔峰会上达成一致，把用于国际货币基金组织的金融援助款项提高750亿欧元。联邦总理安格拉·默克尔说，这是欧盟的一种“整体承诺”，它由各个成员国自愿投入的资金组成。

默克尔说：“我们想先看一下，例如美国在这一相互关系里会做些什么。”在欧盟的设想中，国际货币基金组织的资金应翻倍，达到5000亿美元，即大约3660亿欧元。国际货币基金组织用这些钱是要帮助那些由于金融危机而陷入支付困难的国家。

欧盟国家另外打算把他们自己的紧急救助基金提高250亿欧元，达到总计500亿欧元。这笔钱是用于欧元区以外的成员国。匈牙利和拉脱维亚已经从该基金中获得了96亿欧元。而且，罗马尼亚也在争取欧盟以及国际货币基金组织的支持，并希望得到最高达200亿欧元的贷款。联邦财政部长佩尔·施泰因布吕克强调说，欧元区内没有一个国家陷入支付困难。

在为了4月初在伦敦举行的世界金融峰会寻求一个共同立场的过程中，欧盟国家与政府首脑就一个20点计划达成了一致。欧盟委员会主席巴罗佐说：“我们届时将有一个统一的欧洲立场。”根据该计划，目标是增强国际货币基金组织，它将来应在世界金融秩序的重组当中扮演核心角色，此外欧盟国家要求自由贸易、禁止贸易保护主义、对各国的经济振兴计划进行紧密的协调以及在长期里消除巨额国家负债。欧盟的另一个重要要求是，增加金融市场上的透明度，所有的市场参与者及其产品必须接受监督，这不仅是对对冲基金，也针对从事跨境业务的大型金融集团。银行分级事务所也应置于监控之下。

欧盟国家还达成了同逃税做斗争的目标，并保护国际金融体系不至于受到没有足够监控的逃税乐园里的高风险业务的威胁。不遵守这一规定的国家将受到指责并被列入黑名单。捷克总理、现任欧盟轮值主席托波拉克说：“没有一个欧盟成员国需要担心这一步骤。像卢森堡、奥地利等国家接受了欧洲经合组织的标准，还有那些接受这些标准的其他国家也不在黑名单之列。瑞士也如此”。

在同全球金融危机的后果做斗争的过程中，欧盟峰会的与会人员还提出了一个总额为50亿欧元的经济振兴计划，其中10亿欧元用于促进农村地区的发展。资金主要投向快捷的宽带网络连接的扩建，剩下的大约40亿欧元计划用于能源项目。欧盟将用14.4亿

欧元支持建造新的天然气管道、在波兰的一个液态气存储池以及新的欧盟国家之间的连接枢纽。

根据决议，欧盟打算向欧洲电网投资 9.25 亿欧元，其中 1 亿欧元用于施万恩福特和位于萨勒河畔的哈勒之间的一条连接线路。3.15 亿欧元将用于把风能发电园与电网的连接；2.5 亿欧元用于资助北海和波罗地海的风能园。而且现代化的煤炭发电厂也能从该振兴计划的资金中获益，给这个项目预留了 10.5 亿欧元。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2009 年 3 月 21 日

### **欧洲国家越来越多地参资银行**

根据普华永道咨询公司的一份研究报告显示，欧洲国家在金融危机中花费了数千亿欧元来对银行加以国有化。2008 年，尤其是英国、荷兰和比利时总计投入了 1040 亿欧元用于拯救并参资金融机构。

根据研究报告，2008 年参资银行业公司的资金中有 70% 来自国家方面；另外，在欧洲银行所有人结构前 20 位的变动中，国家作为买家出现的就占了 12 例。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2009 年 3 月 20 日

### **欧盟意欲对可能给予通用子公司的救助进行协调**

在同美国汽车康采恩通用公司的危机的斗争中，以及在其欧洲子公司问题上，相关的欧盟成员国打算团结行动，就各自的国家救助计划进行彼此协调。在欧盟委员会内的一次聚会上，12 个成员国的最高代表达成一致，在民族国家层面，在没有事先在欧洲层面协调情况下，将不会有救助措施。

欧盟委员会负责工业事务委员、来自德国的君特·费尔霍伊根以及负责竞争事务的委员尼丽·克罗埃斯强调，在各国可能对通用在欧洲的子公司进行救助时，必须遵守竞争规则。这意味着，给予各个子公司的救助不得损害竞争。

美国汽车行业的领头羊通用公司目前只能依靠国家的紧急贷款存活，但是，若没有新的资金注入，它将在数周内破产。为了整治，通用公司计划在全球范围裁员 47000 名。在欧洲，通用分别在德国、比利时、波兰、西班牙、奥地利和英国有生产基地。因此，在瑞典的子公司 Saab、在英国的 Vauxhall，还有在德国的欧宝，前途均不明。通用目前争取在欧洲筹集 33 亿欧元的国家救助款，其中德国应出资 26 亿欧元。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2009 年 3 月 14 日

### **2008 年德国的毛收入：价格上涨快于收入**

德国的雇员 2008 年平均收入和去年相比增长了 2.3%。毛收入显著增长到平均 27754 欧元，是 1995 年以来最大的涨幅。但是根据联邦统计局的计算，这一涨幅仍然低于通货膨胀率。去年通货膨胀率是 2.6%，由此把所有的收入增长给吞没了。这就是说实际收入事实上是再次出现了下降。在 2007 年，雇员的薪资增长是 1.4%，而通货膨胀率为 2.2%。

劳资协议工资据称在 2008 年增长 2.8%，但是有效增长仅为 2.3%，对此，联邦统计局表示，这一工资缺口主要是由于 08 年第四季度大幅削减加班以及大幅利用缩短工时所致。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de/>，2009 年 3 月 19 日

### **基社盟在关于增值税的争论中让步**

由于基民盟和社民党对基社盟所要求的为特定行业迅速降低增值税率进行了持久的抵制，终于，基社盟做出让步。如今，这个问题要到联邦议院选举结束后再做处理。基

社盟总书记亚历山大·多布林特对《德国金融时报》说：“在这个问题上，我们在大联合政府中不可能达成明智的结果。”现在要确定的是，联盟党在组成市民阶层政府情况下想要实施怎样的内容。做出这一让步，基社盟是在向他的姐妹党基民盟靠拢，后者拒绝在联邦议院选举前进行增值税改革。

多布林特继续说：“我们必须现在就把一种新的增值税体系纳入竞选纲领。这样做的主要目的是，消除边境地区的竞争扭曲。这尤其涉及宾馆和餐饮业。”

联邦总理安格拉·默克尔（基民盟）和联邦财政部长佩尔·施泰因布吕克（社民党）此前严厉拒绝把更低的增值税率扩展到特定的行业，如餐饮业。他们认为这样做会导致税收收入的减少，而这样是无法承受的。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2009年3月16日

### **养老金在联邦议院选举前大幅增长**

联邦劳动部长朔尔茨宣布养老金大幅增长，增长幅度令人吃惊。从7月1日起德国西部的养老金将增长2.41%，东部增长3.38%。在去年7月1日，养老金增幅为1.1%。据朔尔茨说，西部的养老金从1994年以来、东部的养老金从1997年以来都没有像今年这样大幅增长过。

对每年的养老金调整最重要是上一年的毛工资增长率。此次养老金迅速增长的另外一个原因是大联合政府的一份决议，该决议要求把2008年和2009年的养老金大幅提高，幅度要超过原来法律所允许的幅度。

联邦总理安格拉·默克尔认为即将进行的养老金提高，是同经济危机做斗争中的一种额外动力。她说她很高兴退休人员能够提高养老金，这将增强德国内需。她强调养老金的增长将导致真正的净增长，这是因为通货膨胀率处于低水平。

但是社会福利联合会主席乌里克·马舍上周对一份报纸说：“在未来几年，退休人员预计其收入只会有极小的增长。由于众多削减因素的存在，从2010年起，退休人员将面临数年养老金最小增长或零增长。”

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>, 2009年3月16日

### **基民盟通过欧洲议会选举纲领**

基民盟通过了针对6月7日欧洲议会选举的纲领。在纲领中，基民盟赞成增强欧盟，但支持暂停欧盟的扩大，认为只有克罗地亚还可以被接纳进来。与此同时，基民盟赞成通过欧盟宪法，但不主张就欧洲问题采取全民公决的形式。在这方面基民盟和她的姐妹党基社盟的路线不同，后者希望在重要问题上让公民表决决定。基社盟还主张各个民族国家拥有更多的行动自由，而基民盟认为这是取悦于民而加以拒绝。因此基社盟在数周后会提出一份自己的竞选纲领，但是两党仍然会针对欧洲选举发出一个共同呼吁。

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>, 2009年3月16日

### **基民盟打算成为也代表工人的政党**

基民盟有526876名党员，比社民党多近9000名。但是，联盟党仍然忧心忡忡，一方面是因为它的民意测验数值数周来一再下降，另一方面“男性、乡村、60岁以上”这样的党员结构，使基民盟觉得代表性不够广泛，所以基民盟如今开始在工人那里争取党员。

事实上，如果说在90年代，社民党与基民盟在工人选民方面的落差还经常最高达20%（社民党40%、基民盟20%），如今两党几乎平起平坐。阿登纳基金会的一份调查报告也

证实了这一点，两党在联邦层面均得到了大约 30% 工人选民的支持。但是，如果工人是工会会员，几乎总是贴近社民党。

郑春荣摘译自 <http://www.welt.de>，2009 年 3 月 22 日

### **联邦内政部研究报告显示 1/7 的青少年排外**

根据一份研究报告，德国大约有 1/7 的青少年非常排外。下萨克森州犯罪研究所为联邦内务部所做的一份报告显示，被询问者中有 14.4% 的人有显著的排外倾向，有 4.9% 的男孩和 2.6% 的女孩声称是某一个右翼激进组织的成员。

研究报告显示，排外倾向有着显著的地区差异，在西部男孩有右翼激进观点的比例在受调查的区域中介于 2.3% 和 15.2% 之间，东部这个比例为 0 至 17.4%。在大城市排外要少于乡村地区，而且右翼激进的观点最经常可以在普通中学遇到。联邦内政部长沃尔夫冈·朔伊布勒对这个研究结果表示震惊。他说，这些数字是要求我们进一步增强措施的动因，这是全社会的任务。令人欣慰的是，研究报告的另一个结果显示，在德国学生中的暴力行为不再增加，甚至还略微下降。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2009 年 3 月 17 日

### **德国工商大会对培训市场的问卷调查：申请人减少、学徒岗位减少**

由于经济危机，德国 2009 年有 27% 的企业打算减少培训岗位的提供。根据德国工商大会对 14000 家企业的问卷调查，今年学徒岗位将下降 5% 至 10%，但与此同时中学毕业生也减少了；德国工商大会预计培训岗位的申请人将减少至少 5%。由此可能所有有能力的年轻人均能获得一个培训岗位。根据问卷调查，2009 年大约有 59% 的企业打算提供和往年一样多的培训岗位、另有 14% 的企业甚至于将提供更多的培训岗位。

对于培训岗位的提供最关键的是春季的经济景气状况，许多小型企业要到 5、6 月份才会确定是否将提供培训合同。德国工商大会主席表示企业在经济危机当中仍然必须雇佣学徒，以便在经济衰退结束后的恢复期不至于由于专业人才短缺而使经济复苏过程受阻。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2009 年 3 月 16 日

**《德国快讯》信息均来源于德国相关媒体，除特别注明外，欢迎转载。但敬请在转载时注明由本刊提供。**

《德国快讯》半月刊  
每月 10 日、25 日出版  
2009 年 3 月 25 日  
<http://www.tjdgj.com>  
<http://de.tongji.edu.cn>

编辑出版：《德国研究》编辑部  
责任编辑：郑春荣  
地址：200092 上海市同济大学  
电话：65980918，65983997  
E-mail: [dgyj1234@online.sh.cn](mailto:dgyj1234@online.sh.cn)